

**Dreizehnte Sitzung – Treizième séance**

**Freitag, 21. Juni 2002**  
**Vendredi, 21 juin 2002**

08.00 h

02.9001

**Mitteilungen  
des Präsidenten**  
**Communications  
du président**

**Le président** (Cottier Anton, président): Mes chers collègues, avant de passer aux votations finales, je voudrais, en votre nom et au mien, féliciter un de nos collègues qui fête aujourd'hui ses 50 ans. Il s'agit de M. Bieri. Ad multos annos! (*Applaudissements*)

01.023

**Bundesrechtspflege.  
Totalrevision**  
**Organisation judiciaire fédérale.  
Révision totale**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBl 2001 4202)  
 Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 4000)  
 Zusatzbotschaft des Bundesrates 28.09.01 (BBl 2001 6049)  
 Message additionnel du Conseil fédéral 28.09.01 (FF 2001 5751)  
 Zusatzbericht RK-SR 16.11.01 (BBl 2002 1181)  
 Rapport additionnel CAJ-CE 16.11.01 (FF 2002 1128)  
 Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 19.03.02 (Fortsetzung – Suite)  
 Zusatzbericht RK-SR 23.05.02 (BBl)  
 Rapport additionnel CAJ-CE 23.05.02 (FF)  
 Ständerat/Conseil des Etats 05.06.02 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 13.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.02 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 20.06.02 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

**7. Bundesgesetz über den Sitz des Bundesstrafgerichtes  
und des Bundesverwaltungsgerichtes**  
**7. Loi fédérale sur le siège du Tribunal pénal fédéral et  
celui du Tribunal administratif fédéral**

*Abstimmung – Vote*  
 Für Annahme des Entwurfes .... 38 Stimmen  
 Dagegen .... 1 Stimme

01.038

**Rechtshilfe  
in Strafsachen.  
Abkommen mit Marokko**  
**Entraide judiciaire  
en matière pénale.  
Accord avec le Maroc**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 15.06.01 (BBl 2001 4687)  
 Message du Conseil fédéral 15.06.01 (FF 2001 4479)  
 Bericht RK-NR 14.01.02  
 Rapport CAJ-CN 14.01.02  
 Nationalrat/Conseil national 07.03.02 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 04.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesgesetz über internationale Rechtshilfe in  
Strafsachen**  
**1. Loi fédérale sur l'entraide internationale en matière  
pénale**

*Abstimmung – Vote*  
 Für Annahme des Entwurfes .... 40 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

01.069

**Sozialversicherungsrecht.  
Revision des Anhanges**  
**Droit des assurances sociales.  
Révision de l'annexe**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 07.11.01 (BBl 2002 803)  
 Message du Conseil fédéral 07.11.01 (FF 2002 763)  
 Ständerat/Conseil des Etats 21.03.02 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 10.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Verordnung der Bundesversammlung betreffend die  
Änderung des Anhanges zum Bundesgesetz über den  
Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechtes (Revi-  
sion 1 des Anhanges zum ATSG)**  
**1. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant la  
modification de l'annexe de la loi fédérale sur la partie  
générale du droit des assurances sociales (Révision 1  
de l'annexe de la LPGa)**

*Abstimmung – Vote*  
 Für Annahme des Entwurfes .... 40 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)

**2. Verordnung der Bundesversammlung betreffend die  
Änderung des Anhanges zum Bundesgesetz über den  
Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechtes im Zu-  
sammenhang mit der Inkraftsetzung des Bundesgesetz-  
es zum Abkommen zwischen der Schweizerischen  
Eidgenossenschaft einerseits und der Europäischen  
Gemeinschaft sowie ihren Mitgliedstaaten andererseits  
über die Freizügigkeit (Revision 2 des Anhanges zum  
ATSG)**